

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1955-1956.

SÉANCE DU 15 MAI 1956.

Rapport de la Commission de l'Agriculture chargée d'examiner le projet de loi relatif à l'amélioration des races d'animaux domestiques utiles à l'agriculture.

Présents : MM. MULLIE, président; BOUILLY, DE BOODT, DE COENE, ESTIENNE, FRANZEN, HENSKENS, MONDELAERS, RASSART, ROELANTS, SLEDSSENS et PIOT, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

La Commission de l'Agriculture a consacré deux séances à l'examen du projet de loi précité.

Au seuil de la discussion générale, un membre de la Commission a suggéré à M. le Ministre de réétudier la question et de présenter un projet nouveau. Il reconnaît que cette suggestion puisse étonner après le vote quasi-unanime du projet à la Chambre des Représentants. Il souligne l'importance de l'élevage et l'influence de l'amélioration des races dans le développement de l'ensemble de l'agriculture. Il craint que les pouvoirs attribués à M. le Ministre, ne soient trop étendus. Il estime que de larges consultations des organismes compétents en matière d'élevage sont nécessaires.

En ce qui concerne les sanctions prévues au projet, le même membre doute de la nécessité et de l'efficacité des peines correctionnelles.

M. le Ministre fait observer que la réglementation actuelle de l'amélioration des races d'animaux domestiques est basée sur l'article 3, de l'arrêté-loi du 22 janvier 1945, relatif à l'approvisionnement du pays. D'après l'avis du Conseil d'Etat, le fondement légal de cette réglementation a disparu, depuis la remise de l'armée sur pied de paix.

R. A 4993.

Voir :

Document du Sénat :

186 (Session de 1954-1955) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1955-1956.

VERGADERING VAN 15 MEI 1956.

Verslag van de Commissie van Landbouw, belast met het onderzoek van het wetsontwerp betreffende de verbetering van de rassen van voor de landbouw nuttige huisdieren.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De Commissie van Landbouw heeft twee vergaderingen besteed aan het onderzoek van dit wetsontwerp.

Bij de aanvang der bespreking stelde een lid aan de Minister voor, de zaak opnieuw in studie te nemen en een nieuw ontwerp in te dienen. Hij geeft toe dat dit voorstel verwonderlijk kan schijnen nadat het ontwerp in de Kamer schier eenparig werd aangenomen. Hij onderstreept het belang van de veeteelt en de invloed van de rassenverbetering op de ontwikkeling van de landbouw in het algemeen. Hij vreest dat aan de Minister een te ver reikende bevoegdheid wordt toegekend. Hij is van oordeel dat, inzake veeteelt, een brede raadpleging van de bevoegde instanties noodzakelijk is.

Wat de in het ontwerp gestelde straffen betreft, betwijfelt hetzelfde lid of correctionele straffen noodzakelijk en doeltreffend zijn.

De Minister wijst er op, dat de huidige reglementering inzake verbetering van de huisdierenrassen steunt op artikel 3 van de besluitwet van 22 Januari 1945, betreffende de bevoorrading van het land. Luidens het advies van de Raad van State is de wettelijke grondslag van die reglementering weggevallen sinds het leger op vredesvoet is gebracht.

R. A 4993.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

186 (Zitting 1954-1955) : Ontwerp overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers.

La Cour de Cassation estime que les dispositions prises dans ce secteur ont toujours force de loi.

Cette divergence de vues crée des incertitudes et une situation confuse qui ne peut continuer.

Le Ministre fait remarquer que le projet de loi actuel fut préparé par le précédent Ministre de l'Agriculture, M. Héger et que seule la disposition relative à la recherche de la paternité a été supprimée.

Le projet examiné à la Chambre de Représentants le 1^{er} février 1955, a été adopté à l'unanimité, moins une abstention, le 24 mars 1955.

Il découle de la discussion et des échanges de vues qui ont eu lieu à la Chambre, une tendance à réduire les pouvoirs accordés au Ministre.

Il n'existe pas de controverse au sujet de la nécessité d'une réglementation en vue de promouvoir l'amélioration des races.

Il ne faut pas perdre de vue qu'il s'agit d'une loi de cadre et que c'est l'expérience qui indiquera la voie à suivre.

A côté des intérêts des éleveurs, il y a des aspects économiques qui doivent retenir notre attention.

Le Ministre n'a pas d'opinion préconçue. Il sera attentif à toutes les remarques ou suggestions d'où qu'elles viennent. Le Ministre procédera, préalablement à toute décision, à de larges consultations des organismes et groupements agricoles intéressés aux problèmes de l'élevage. Il soumettra des propositions aux commissions parlementaires de l'agriculture.

Le Ministre admet des noyaux d'exploitations à l'intérieur de zones raciales, lorsque la nécessité s'en fait sentir.

Le Ministre estime qu'une remise de la discussion du projet, serait la prolongation de l'incertitude actuelle et qu'elle provoquerait une grande déception au sein des cultivateurs et des éleveurs.

Pour ce qui concerne les sanctions, le Ministre rappelle que, comme il s'agit de peines de police, il est toujours possible de transiger.

Les peines correctionnelles ne seront plus applicables qu'en vertu de l'article 5 du projet.

Un membre fait remarquer que les explications du Ministre et l'engagement de procéder à de larges consultations sont satisfaisantes et peuvent être admises par tous les membres, d'autant plus que le Ministre précisera en séance publique l'argumentation qu'il a développée devant la Commission et l'engagement de procéder à de larges consultations avant toute décision.

La suggestion réclamant du Ministre un projet nouveau n'est pas retenue.

Un membre réclame la suppression des peines d'emprisonnement et seule l'application de peines de police.

Het Hof van Verbreking is van oordeel dat de in die sector getroffen beschikkingen nog steeds kracht van wet hebben.

Dit meningsverschil is aanleiding tot onzekerheid en verwarring, die niet mogen voortduren.

De Minister merkt op, dat dit wetsontwerp voorbereid is door de vorige Minister van Landbouw, de h. Héger, en dat alleen de bepaling in verband met het onderzoek naar het vaderschap is weggelaten.

Het ontwerp werd door de Kamer op 1 Februari 1955 behandeld en op 24 Maart 1955 op 1 onthouding na eenparig aangenomen.

Uit de bespreking en de gedachtenwisseling die in de Kamer hebben plaats gehad, treedt een strekking naar voren om de bevoegdheid van de Minister in te perken.

De noodzakelijkheid van een reglementering ter bevordering van de rassenverbetering wordt niet betwist.

Men verliese niet uit het oog dat het hier een kaderwet betreft en dat de ervaring zal leren welke weg op dit gebied gevolgd moet worden.

Naast de belangen van de veefokkers moeten ook de economische aspecten onze aandacht hebben.

De Minister is niet vooringenomen. Hij zal alle opmerkingen en suggesties, vanwaar zij ook komen, met aandacht onderzoeken. Hij zal, vóór elke beslissing, het advies inwinnen van de landbouworganen en -groeperingen die bij de vraagstukken van de veefokkerij betrokken zijn. Hij zal zijn voorstellen aan de parlementaire landbouwcommissies voorleggen.

Hij aanvaardt exploitatiekernen binnen de rassenzones, wanneer de noodzaak daarvan zich doet gevoelen.

De Minister is van oordeel dat men, door de bespreking van het ontwerp uit te stellen, de huidige onzekerheid zou verlengen en dat zulks een grote ontgoocheling zou zijn voor de landbouwers en de veefokkers.

In verband met de straffen herinnert de Minister er aan dat, aangezien het hier om politiestrafen gaat, dadingen steeds mogelijk zijn.

Correctionele straffen zijn alleen toepasselijk krachtens artikel 5 van het ontwerp.

Een lid merkt op, dat de uitleg van de Minister en zijn verbintenis om brede raadplegingen te houden, bevredigend zijn en door alle leden aanvaard kunnen worden, des te meer daar de Minister in openbare vergadering nadere inlichtingen zal geven aangaande zijn betoog in de Commissie en zijn verbintenis om, vóór elke beslissing, brede raadplegingen te houden.

De suggestie waarbij aan de Minister een nieuw ontwerp wordt gevraagd, wordt niet aangehouden.

Een lid vraagt dat de gevangenisstraffen afgeschaft en alleen de politiestrafen gehandhaafd zouden worden.

Le Ministre fait remarquer que l'emprisonnement et la correctionnalisation seront seulement applicables en cas de violence ou de rébellion, prévues à l'article 5.

Examen des articles.

Article 1.

Plusieurs membres interviennent afin de préciser la position des cultivateurs possédant un cheptel n'appartenant à la race reconnue de la région et qui désirent maintenir leur race ou procéder à un croisement.

De l'échange de vues qui a lieu à ce sujet et des précisions fournies par le Ministre, il résulte que les cultivateurs et éleveurs peuvent librement recourir à l'insémination artificielle, soit pour maintenir leur race, procéder à un croisement ou à une rénovation de leur cheptel.

Il doit être bien entendu qu'un cultivateur possédant un taureau non approuvé, peut faire saillir à sa guise son bétail.

Au sein d'une zone raciale des îlots d'exploitation peuvent être créés ou admis par l'insémination artificielle.

Un membre demande comment il sera possible à un cultivateur de se procurer, par exemple, des génisses pie noire, si cette race n'est pas celle admise dans la région.

Le Ministre annonce qu'il envisage l'importation de génisses de cette race afin d'éviter, dans la mesure du possible, les importations frauduleuses.

Un membre estime que cette importation sera de nature à provoquer des protestations assez vives. A son avis l'importation officielle, ne supprimera pas la fraude.

Le Ministre fait remarquer que cette importation sera réservée aux centres laitiers et aux cultivateurs décidés à renouveler leur cheptel. Notamment, lorsque celui-ci est atteint de tuberculose.

Un membre demande que des mesures soient prises à l'égard des propriétaires de taureaux mis en pâture, lorsque ceux-ci s'échappent par manque de précaution et qu'ils fécondent des génisses en d'autres pâtures.

Un membre fait remarquer que l'application du § 8 de l'article I relatif à l'inventaire permanent des animaux mâles approuvés et non approuvés créé beaucoup de paperasseries et par conséquent beaucoup de travail aux administrations communales.

Le Ministre fait remarquer qu'il est indispensable de tenir à jour la liste des taureaux non approuvés. Pour ceux qui sont approuvés la liste paraît au *Mémorial administratif*.

Un membre propose la suppression du certificat de saillie prévu au septième paragraphe de l'article premier, étant donné que l'inscription au Studbook doit se faire dans les 48 heures. Lors

De Minister merkt op, dat de gevangenisstraf en de verwijzing naar de correctionele rechtbank alleen van toepassing zijn in geval van geweldpleging of wederspanning als bedoeld in artikel 5.

Artikelsgewijze behandeling.

Artikel 1.

Verscheidene leden nemen het woord om nader de houding te omschrijven van de landbouwers wier veestapel niet behoort tot het erkende ras van de streek en die wensen hun ras te behouden of te kruisen.

Uit de gedachtenwisseling en uit de verklaringen van de Minister hieromtrent blijkt dat het de landbouwers en veefokkers vrijstaat gebruik te maken van de kunstmatige bevruchting hetzij om hun ras in stand te houden, hetzij voor kruising of vernieuwing van hun veestapel.

Het is wel verstaan dat een landbouwer die een niet goedgekeurde stier bezit, zijn vee naar vrije keuze mag laten dekken.

Binnen een bepaalde raszone kunnen door kunstmatige bevruchting « eilandjes » van een ander ras tot stand komen of toegelaten worden.

Een lid vraagt hoe een landbouwer bijvoorbeeld zwartbonte vaarzen zal kunnen aanschaffen, indien dit ras in de streek niet toegelaten wordt.

De Minister verklaart dat hij van plan is de invoer van vaarzen van dat ras te veroorloven om zoveel mogelijk te voorkomen dat ze binnen-gesmokkeld worden.

Een lid is van oordeel dat die invoer vrij heftig protest zal uitlokken. Naar zijn mening zal de officiële invoer geen einde maken aan de smokkel.

De Minister merkt op dat de invoer alleen ver- gund zal worden aan de melkcentra en de landbouwers die besloten hebben hun veestapel te vernieuwen, onder meer wanneer deze door tuberculose is aangetast.

Een lid vraagt maatregelen tegen de eigenaars van in de weide gezette stieren, wanneer deze laatste, door gebrek aan voorzorgen, ontsnappen of vaarzen in andere weiden bevruchten.

Een lid merkt op, dat de toepassing van § 8 van artikel 1 in verband met de bestendige inventaris van de goedgekeurde en niet goedgekeurde mannelijke dieren veel papierrommel en derhalve veel werk voor de gemeentebesturen zal meebrengen.

De Minister merkt op, dat de lijst van de niet goedgekeurde stieren volstrekt moet bijgehouden worden. De lijst van de goedgekeurde stieren verschijnt in het provincieblad.

Een lid stelt voor het onder nummer 70 van het eerste artikel bedoelde dekgetuig schrift af te schaffen, aangezien de inschrijving in het Studbook binnen 48 uren moet geschieden. Bij de veeverkoop

de la mise en vente du bétail, le certificat de saillie est la garantie de l'origine. Suite à une remarque d'un membre, le ministre fait remarquer que la recherche de la paternité est complètement abandonnée. Il fait remarquer que le certificat de saillie ne coûte rien.

Un membre estime que le certificat de saillie devrait être enregistré.

Un membre demande si un taureau approuvé dans une région déterminée peut saillir une vache de n'importe quelle race. De l'échange qui a eu lieu à ce sujet, il découle que cette saillie est autorisée, mais l'inscription au Studbook ne sera pas admise. Le croisement des races est autorisé dans les zones de transition.

L'article 1^{er} est adopté.

Article 2.

Le Ministre précise que les dépenses dont il est question au premier alinéa de cet article, sont celles découlant de l'organisation de concours.

L'alinéa 2 permet la collaboration des associations d'élevage à l'exécution de la réglementation, sauf pour ce qui concerne la constatation des infractions.

Le dernier alinéa de l'article 2 doit être rattaché à l'article premier. A l'origine de l'actuel projet les articles 1^{er} et 2 ne formaient qu'un seul article. Lors de la scission de l'article à la Chambre des Représentants, le dernier alinéa resta joint aux deux alinéas qui devaient former l'article 2.

En vue de redresser cette erreur matérielle, il y a lieu de remplacer au troisième alinéa de l'article 2, les mots « par le présent article » par les mots « par les articles 1^{er} et 2 ».

L'article 2 est adopté.

Article 3.

Aucune observation n'est formulée.

L'article est adopté.

Article 4.

Le Ministre souligne que la transaction sera toujours possible, puisqu'il s'agit dans cet article de peines de police.

Un membre estime que les peines prévues sont trop fortes.

Un membre propose la suppression des peines d'emprisonnement.

Le Ministre fait remarquer que la peine d'emprisonnement sera rarement appliquée et que, dans la plupart des cas, il s'agira de récidivistes.

L'article 4 est adopté.

is het dekgetuigscrift een waarborg van oorsprong. Ingevolge een opmerking van een lid wijst de Minister er op dat van het onderzoek naar het vaderschap volledig is afgezien. Hij merkt op dat het dekgetuigscrift niets kost.

Een lid is van oordeel dat het dekgetuigscrift geregistreerd zou moeten worden.

Een lid vraagt of een in een bepaalde streek goedgekeurde stier een koe van om het even welk ras mag dekken. Uit de gedachtenwisseling in dit verband blijkt dat zulks geoorloofd is, maar de inschrijving in het Studbook zal niet aanvaard worden. De rassenkruising is geoorloofd in de overgangszones.

Artikel 1 wordt aangenomen.

Artikel 2.

De Minister verklaart dat de uitgaven waarvan sprake in het eerste lid van dit artikel, betrekking hebben op de inrichting van prijskampen.

Op grond van het tweede lid kunnen fokkersverenigingen medewerken aan de uitvoering van de reglementering, behalve wat de vaststelling van overtredingen betreft.

Het laatste lid van artikel 2 moet verbonden worden aan artikel 1. Oorspronkelijk vormden de artikelen 1 en 2 van het huidige ontwerp één enkel artikel. Toen het artikel in de Kamer werd gesplitst, bleef het laatste lid verbonden aan de twee leden die samen artikel 2 geworden zijn.

Om die materiële vergissing weg te werken dienen, in het derde lid van artikel 2, de woorden « bij dit artikel » vervangen te worden door « bij de artikelen 1 en 2 ».

Artikel 2 wordt aangenomen.

Artikel 3.

Bij dit artikel zijn geen opmerkingen gemaakt.

Het wordt aangenomen.

Artikel 4.

De Minister onderstreept dat dading steeds mogelijk is, aangezien het hier gaat om politiestraffen.

Volgens een lid zijn de straffen te streng.

Een lid stelt voor, de gevangenisstraffen weg te laten.

De Minister merkt op, dat gevangenisstraf zelden toegepast zal worden, en dan nog meestal op recidivisten.

Artikel 4 wordt aangenomen.

Article 5.

Un membre dit que les peines prévues sont trop graves.

Il lui est répondu que l'article 269 du Code pénal prévoit les mêmes peines. Il s'agit, en fait, de cas de rébellion caractérisée. Il est possible d'énervier l'application de la loi par un mutisme calculé qui est condamnable.

Après cette mise au point, l'article 5 est adopté.

Article 6.

Une erreur typographique s'est glissée dans la rédaction de cet article : à la sixième ligne, il faut lire « à un concours » et non « à un contrôle ».

L'article 6 est adopté.

Article 7.

Le Ministre déclare que cet article a pour but de mettre fin à toute discussion concernant la validité de l'ancienne réglementation et à éviter que des personnes condamnées en application de la loi n'introduisent des recours en annulation de condamnations encourues.

Le Conseil d'Etat n'a formulé aucune objection au sujet de cet article.

Il est adopté.

* * *

Le projet de loi est adopté dans son ensemble par 6 voix contre une et deux abstentions.

Le présent rapport est approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
E. PIOT.

Le Président,
G. MULLIE.

Artikel 5.

Een lid zegt dat de straffen te zwaar zijn.

Hem wordt geantwoord dat deze straffen ook voorkomen in artikel 269 van het Strafwetboek. Het betreft hier in feite het geval van klaarblijkelijke wederspanningheid. De toepassing van de wet kan ontzenuwd worden door een berekend stilzwijgen, dat te veroordelen is.

Na deze verduidelijking wordt artikel 5 aangenomen.

Artikel 6.

In dit artikel is een drukfout geslopen. Op de zesde regel van de Franse tekst dient men te lezen « à un concours » in plaats van « à un contrôle ».

Artikel 6 wordt aangenomen.

Artikel 7.

De Minister verklaart dat dit artikel een einde wil maken aan de betwistingen betreffende de geldigheid van de vroegere reglementering en voorkomen dat krachtens de wet gestrafte personen een beroep tot nietigverklaring van de opgelopen veroordelingen zouden instellen.

De Raad van State heeft tegen dit artikel geen bezwaar gemaakt.

Artikel 7 wordt aangenomen.

* * *

Het ontwerp in zijn geheel is met 6 stemmen tegen 1 stem, bij 2 onthoudingen, aangenomen.

Dit verslag is eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
E. PIOT.

De Voorzitter,
G. MULLIE.